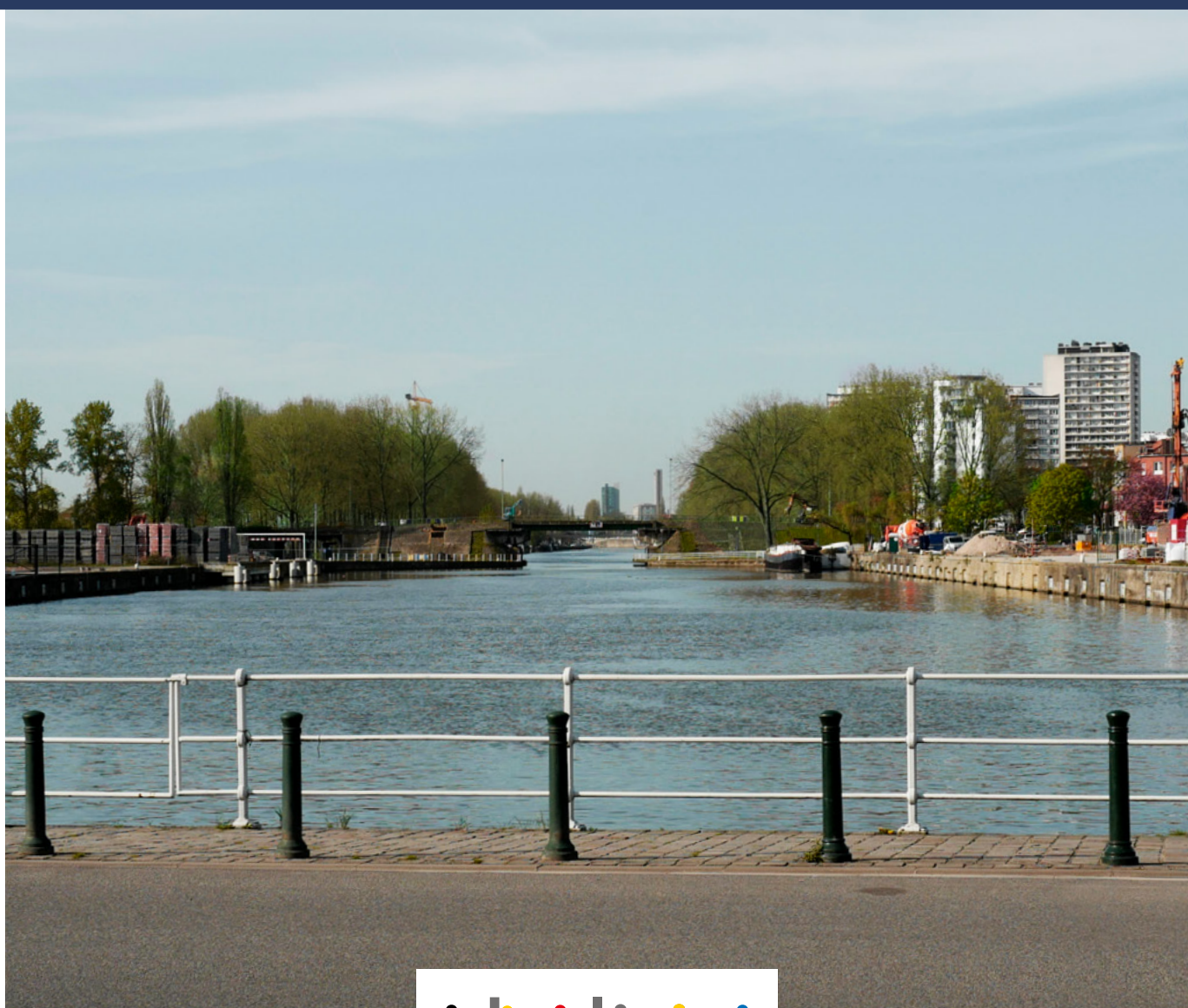




Bouw mee aan
een nieuwe wijk
voor de zuidelijke
kanaalzone

Biestebroeck

Aidez-nous à
construire ensemble
un nouveau quartier
pour la zone sud
du canal



BUREAU BAS SMETS

Wij hebben jou nodig!

De komende maanden gaan we graag samen aan de slag om de wijk verder vorm te geven! Jij als inwoner of bezoeker weet als geen ander wat deze buurt nodig heeft.

Hoe gaan we dit precies doen?
Dat ontdek je in deze brochure en op www.beliris.be/nl/aanleg-biestebroek



Nous avons besoin de vous!

Dans les semaines à venir, nous aimerions travailler ensemble pour continuer à façonner le quartier ! Vous, en tant que résident ou visiteur, savez mieux que quiconque ce dont ce quartier a besoin.

Comment allons-nous faire exactement ?
Vous trouverez des informations dans cette brochure et sur www.beliris.be/biestebroek.



▮ Het Biestebroekdok in Anderlecht is een voormalige industriële zone. Om dit gebied nieuw leven in te blazen, werkten het Gewest en de gemeente een strategie uit, dat werd vastgelegd in een Bijzonder Bestemmingsplan. Het "nieuwe Biestebroek" is daarin één van de meest belangrijke gebieden van het "nieuwe Brussel".

Het plan voor de wijk voorziet in de ontwikkeling van woningen, scholen, bedrijven, handelszaken, voorzieningen en veel aangename en groene publieke ruimte. Het is dit laatste dat Beliris, de publieke bouwheer voor Brussel, op zich neemt. De herinrichting van de publieke ruimte maakt het onderwerp uit van de studies die volgende maanden zullen uitgevoerd worden. Studiebureau ORG - Bureau Bas Smets voert de studies uit. In het bijzonder zal het studiebureau verantwoordelijk zijn voor het verzamelen van informatie van eenieder die in de buurt woont of werkt om zo samen het nieuwe plan voor de wijk op te stellen.

▮ Le bassin de Biestebroek à Anderlecht est une ancienne zone industrielle. Pour donner une nouvelle vie à cette zone, la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune ont élaboré une stratégie qui a été définie dans un plan particulier d'affectation du sol. Le "nouveau Biestebroek" est l'une des zones les plus importantes du "nouveau Bruxelles".

Le plan pour le quartier prévoit le développement de logements, d'écoles, d'entreprises, d'équipements et de nombreux espaces publics agréables et verdoyants. C'est ce dernier aspect que Beliris, le maître d'ouvrage public, prend en charge. Les études, qui seront menées dans les mois à venir, porteront sur le réaménagement des espaces publics. Le bureau ORG - Bureau Bas Smets a été sélectionné afin d'effectuer les études. Il sera notamment chargé de récolter des informations auprès de toute personne vivant ou travaillant à proximité pour créer ensemble le plan d'aménagement global.

Emile Vanderveldesquare
Le Square Emile Vandervelde

8

Balkon
Le balcon

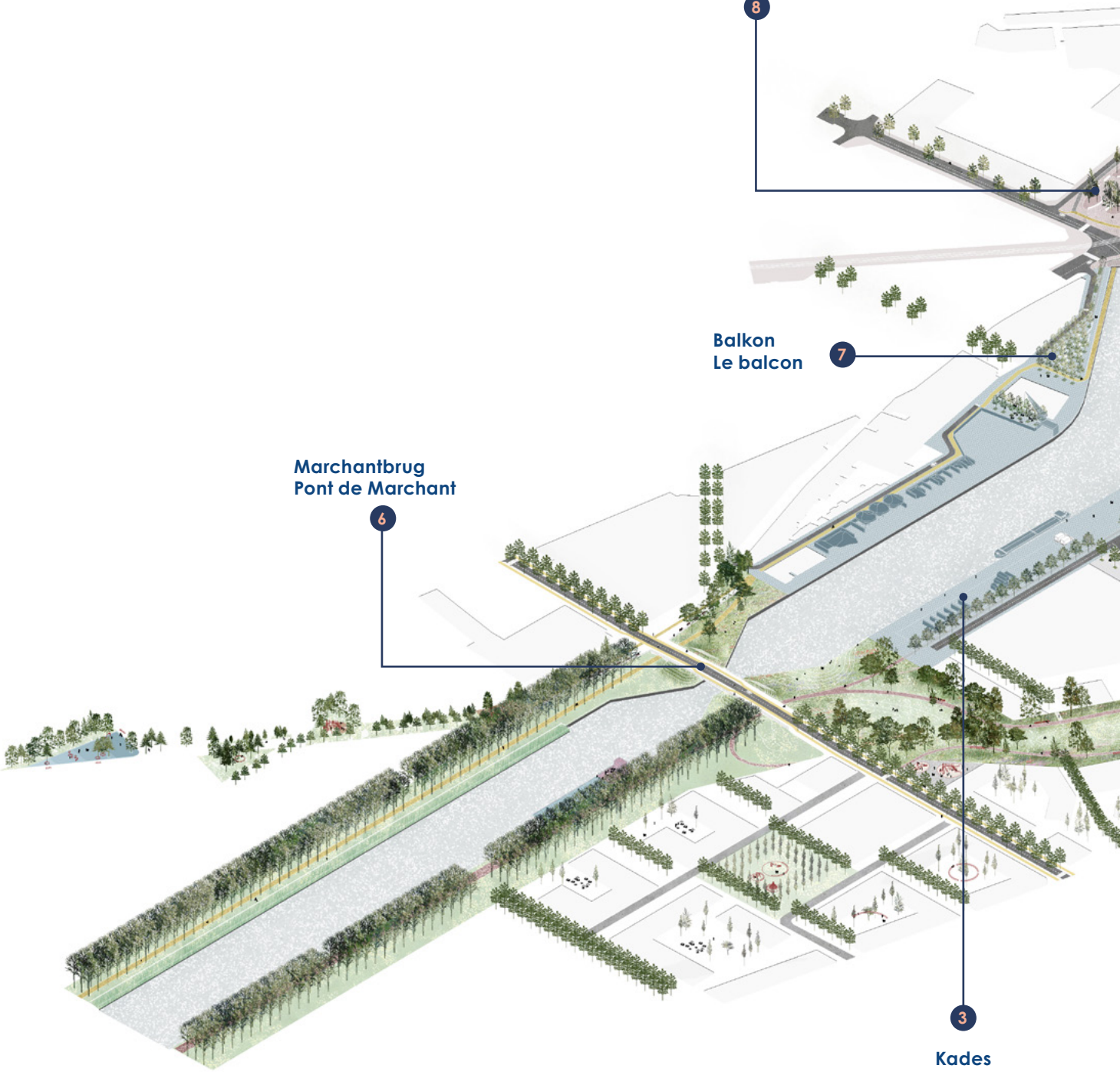
7

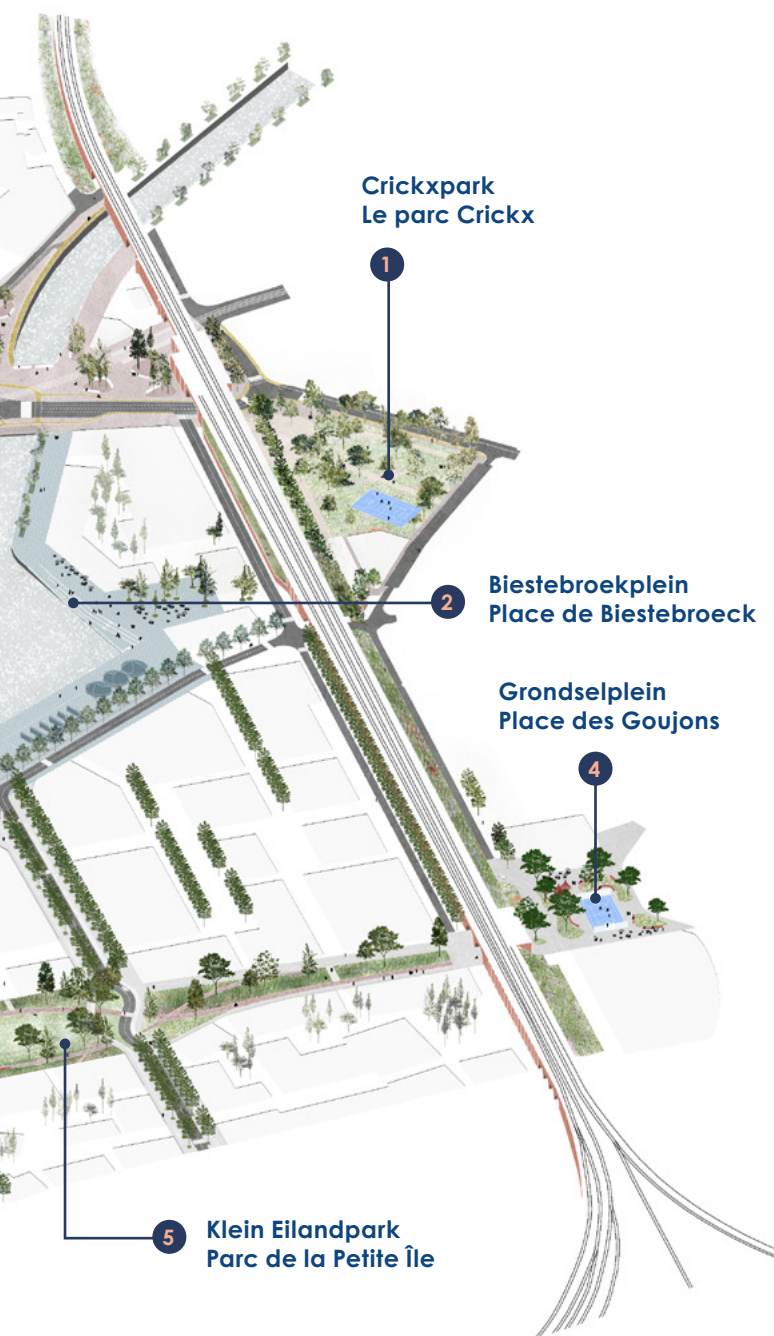
Marchantbrug
Pont de Marchant

6

Kades
Les Quais

3





Quelles sont les ambitions?

Toutes personnes vivant et travaillant ici devraient apprécier de venir dans le nouveau quartier et de s'y rencontrer. Nous souhaitons donner un nouvel élan au quartier et à son passé industriel. Par exemple, les routes existantes dans l'ancienne zone industrielle deviendront structurantes pour le nouveau quartier et entourées de verdure. Un nouveau parc reliera également le quartier de Cureghem au canal.

1. Nous créons des espaces verts dans le quartier qui invitent les personnes à se **promener**, à **jouer**, à faire du **sport**, etc.
2. Les places et les quais existants deviendront des lieux de **rencontre** privilégiés, où les usagers pourront se retrouver et **profiter** des belles vues sur le canal ou le parc.
3. Beaucoup d'espaces sont prévus pour les **piétons** et les **cyclistes**.

Wat zijn de ambitities?

Iedereen die hier woont en werkt moet in de nieuwe wijk graag komen en anderen kunnen ontmoeten. We geven het gebied en haar industrieel verleden een nieuwe elan. Zo worden bijvoorbeeld de bestaande wegen in de voormalige industriële zone een nieuwe stadswijk, omringd door groen. Een nieuw park zal bovendien de Kureghem wijk met het kanaal verbinden.

1. We zorgen voor groene ruimtes in de wijk die uitnodigen om te **wandelen**, te **spelen**, te **sporten**,...
2. Bestaande pleinen en kades worden markante plekken waar mensen elkaar kunnen **ontmoeten** en kunnen **genieten** van de prachtige zichten over het kanaal of het park.
3. Er wordt veel ruimte voorzien voor **voetgangers** en **fietzers**.

À quoi s'attendre cette année?

PHASE 1: AVRIL À JUIN

une session d'information 30 mars - 19h

des promenades

une enquête 30 mars - 23 avril

DIY! envoyez-nous idées jusqu'au 23 avril

une session cocréation début mai

élaboration du plan général d'aménagement

et de la vision paysagère

PHASES SUIVANTES

conception des différents espaces publics

Wat mag je dit jaar verwachten?

FASE 1: APRIL TOT JUNI

infosessie 30 maart - 19u

wandelingen

enquête 30 maart - 23 april

DIY! stuur je idee tegen 23 april

cocreatiesessie resultaten begin mei

opmaak van het algemeen ontwikkelingsplan

en landschapsvisie

VOLGENDE FASES

ontwerp verschillende publieke ruimtes



Session d'information 30 mars 2021 à 19h

Participez à la session d'information en ligne. Vous pourrez en apprendre davantage sur les projets futurs du nouveau quartier de Biestebroeck, sur la vision et les ambitions à long terme. Vous découvrirez des idées concrètes pour différentes zones et vous recevrez de plus amples informations afin de participer à ce projet.

Vous ne pouvez pas participer à la séance d'information en ligne ? Pas de problème, vous pouvez toujours la regarder à nouveau, par la suite, sur le site web.

Inscrivez-vous via
info.beliris@mobilit.fgov.be



Enquête du 30 mars au 23 avril

A partir du 30 mars 2021, vous trouverez une enquête sur le site internet: www.beliris.be/biestebroeck. Dans cette courte enquête, vous pouvez indiquer comment vous vivez les différents endroits aujourd'hui et ce qui vous manque. Peut-être avez-vous une vision différente pour ces espaces?

Vous pouvez nous aider grâce à vos connaissances ou votre expérience dans une rue ou une place de la zone du projet ? N'oubliez pas de nous le faire savoir !

www.beliris.be/biestebroeck



Infosessie op 30 maart 2021 om 19u

Doe mee aan de online infosessie. Hier kom je meer te weten over de toekomstplannen voor de nieuwe Biestebroekwijk. Je krijgt uitleg over de langetermijnvisie en ambities, je ontdekt concrete ideeën voor verschillende buurten en je hoort hoe je eraan kunt meewerken.

Kan je niet deelnemen aan de online infosessie? Geen erg, je kan deze steeds erna herbekijken op de website.

Schrijf je in via
info.beliris@mobilit.fgov.be

Enquête van 30 maart tot 23 april

Vanaf 30 maart 2021 kan je een enquête terugvinden op: www.beliris.be/nl/aanleg-biestebroek. In deze korte bevraging kan je aanduiden hoe je vandaag verschillende plekken beleeft en wat je mist. Misschien heb je wel een compleet ander idee over de verschillende locaties?

Of kan je ons verder helpen met je kennis of ervaring in een straat of plein binnen het projectgebied? Laat het ons zeker weten!

www.beliris.be/nl/aanleg-biestebroek



Wandeling in de buurt

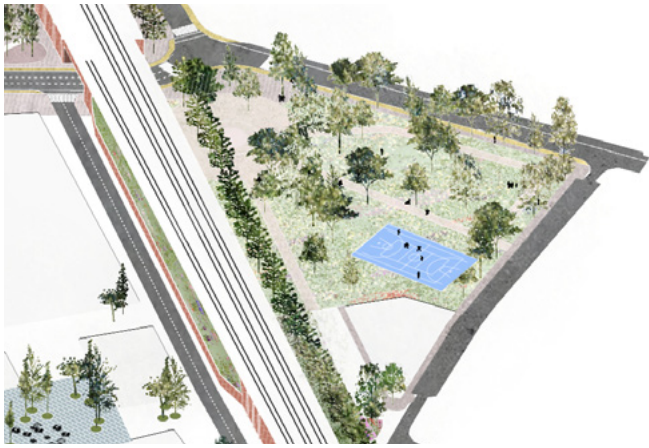
Verken het gebied op je eigen tempo. Ontdek de verschillende plekken die het studieteam wil aanpakken. Op de website kan je alvast verder in detail ontdekken welke ideeën er zijn.

1. Het Crickxpark
2. Biestebroekplein
3. Kadeplein
4. Grondselplein
5. Klein Eilandpark
6. Marchantbrug
7. Balkon
8. Emile Vanderveldesquare

Promenade dans le quartier

Explorez la région à votre propre rythme. Découvrez les différents endroits que l'équipe d'étude veut aborder. Sur le site web, vous découvrirez plus en détail les idées qui y sont proposées.

1. Le parc Crickx
2. Place de Biestebroeck
3. Les Quais
4. Place des Goujons
5. Parc de la Petite Île
6. Pont Marchant
7. Le Balcon
8. Le square Emile Vandervelde



1. Het Crickxpark - Le parc Crickx



2. Biestebroekplein - Place de Biestebroek



3. Kadeplein - Les quais



4. Grondselplein - Place des Goujons



5. Klein Eilandpark - Parc de la Petite Île



6. Marchantbrug - Pont Marchant



7. Balkon - Le Balcon



8. Emile Vanderveldesquare - Le Square Emile Vandervelde

DIY! Faites le vous même!

Après la séance d'information, la promenade ou l'enquête, avez-vous une idée innovantes ou une vision novatrice sur la manière dont nous pouvons aborder les lieux et améliorer la qualité de vie dans votre quartier ? Exprimez vos idées sur le plan et envoyez les photos de vos réalisations à info.beliris@mobilif.fgov.be

Indiquez via le numéro correspondant sur le plan où vous souhaitez trouver les éléments suivants :

- 1 Différents types de terrains de sport
- 2 Bancs
- 3 Zone de détente
- 4 Terrain de jeu
- 5 Parking pour vélos
- 6 Verdure
- 7 BBQ / aire de pique-nique
- 8 Terrain de jeu pour chiens

DIY! Ga zelf aan de slag!

Heb jij na de infosessie, de wandeling of enquête een verfrissend idee of vernieuwende visie hoe we de plekken kunnen aanpakken en de leefbaarheid in jouw buurt verbeteren? Verbeeld jouw ideeën op het plannetje en stuur het door naar info.beliris@mobilif.fgov.be

Duid via het bijhorende cijfer op het plan aan waar je volgende zaken zou willen terugvinden:

- 1 Verschillende soorten sportvelden
- 2 Zitbanken
- 3 Ligweide
- 4 Speeltuin
- 5 Fietsenstalling
- 6 Groen
- 7 BBQ/picknick
- 8 Hondenspeelweide



Parc Crickx



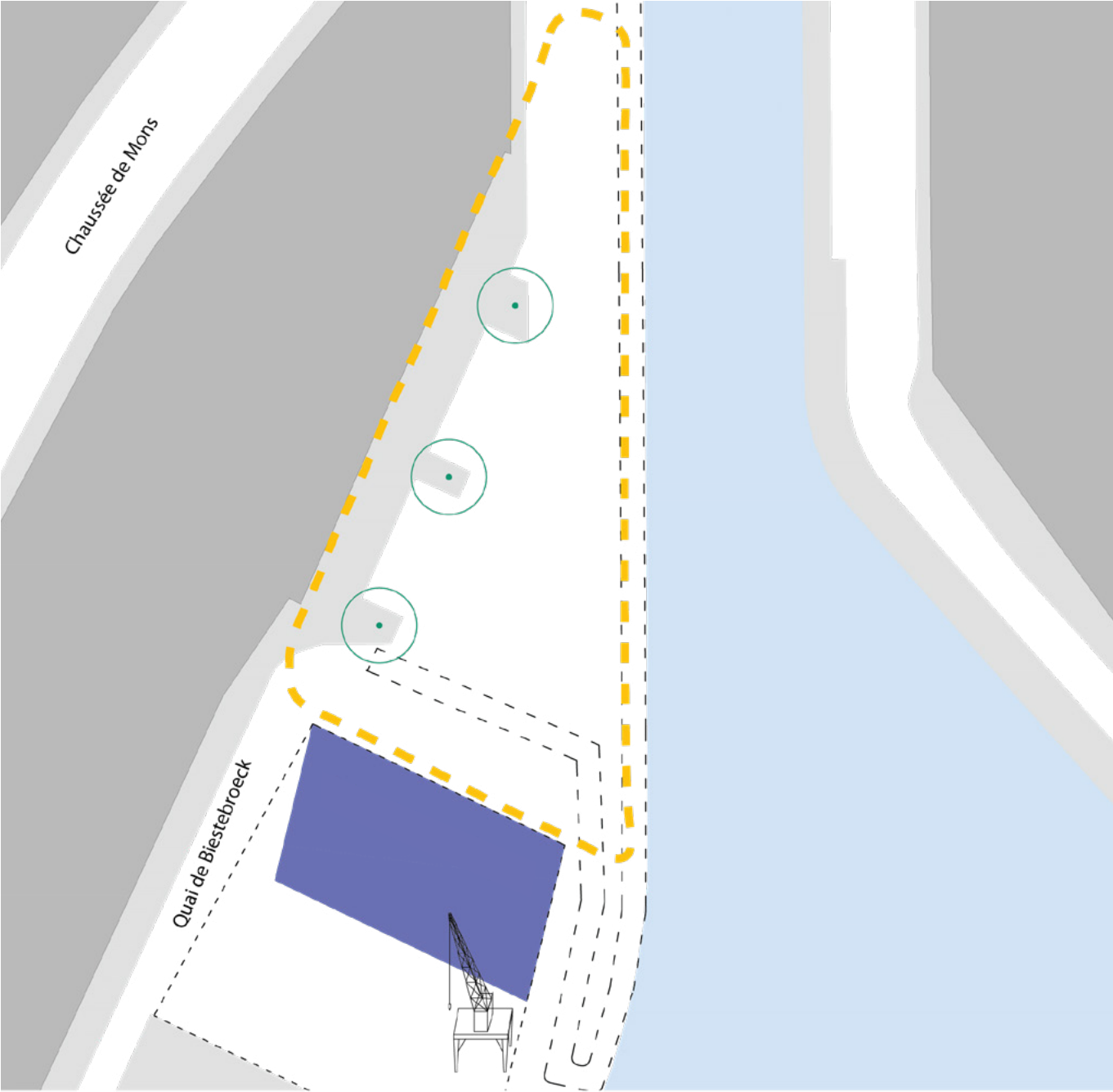
Crickx park

Place des Goujons



Grondselplein

Le Balcon



Parc de la Petite Île



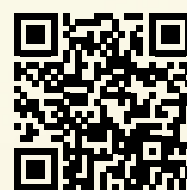
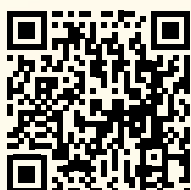
Klein Eilandpark

Blijf je graag op de hoogte?

Op www.beliris.be/nl/aanleg-biestebroek vind je meer informatie en kan je terecht met je vragen en ideeën. Je kan je ook inschrijven voor de nieuwsbrief.

Vous souhaitez rester informés?

Vous trouverez plus d'information sur www.beliris.be/biestebroek, envoyez-nous vos questions et idées mais aussi inscrivez-vous à la newsletter.





• beliris •
POUR BRUXELLES
VOOR BRUSSEL



B U R E A U B A S S M E T S

maart - mars 2021

V.U.: Dhr. Bossut, Vooruitgangstraat 56, 1210 Brussel - E.R.: M. Bossut, Rue du progrès 56, 1210 Bruxelles